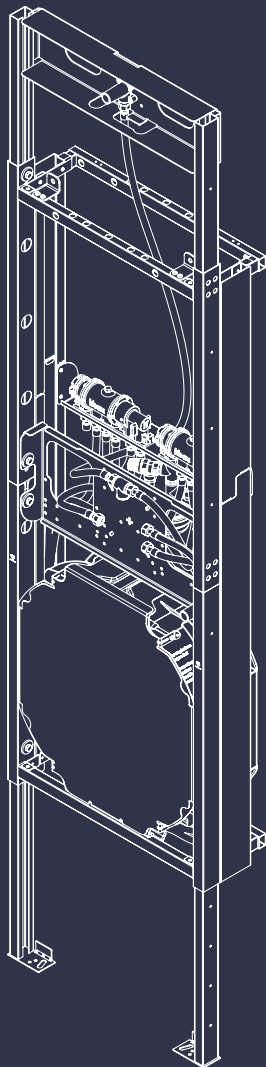
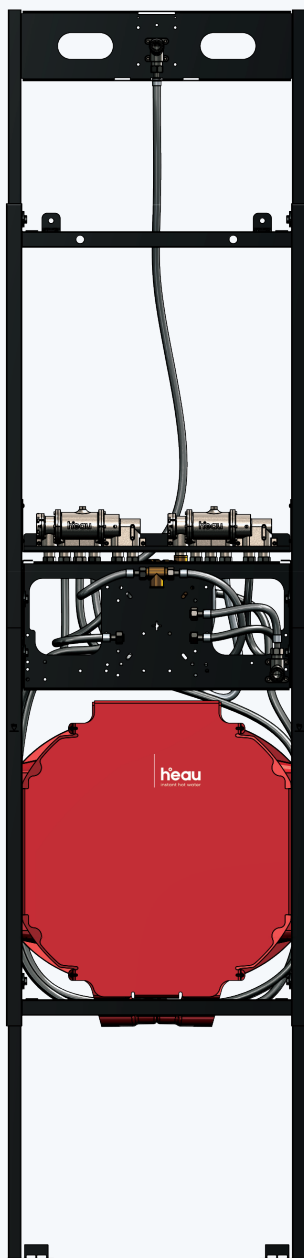


Therm-eau fix



INSTRUCTIONS FOR USE • ASSEMBLY INSTRUCTIONS • SPECIFICATIONS
GEBRUIKSAANWIJZING • HANDLEIDING • SPECIFICATIES
MODE D'EMPLOI • INSTRUCTIONS DE MONTAGE • SPÉCIFICATIONS
GEBRAUCHSANLEITUNG • MONTAGEANLEITUNG • SPEZIFIKATION



Contents – Inhoud – Contenu – Inhalt

en	General instructions	2
	Specifications	3
	Components	10
	Tools	11
	Assembly instructions	12
	Dimensions	28
	Troubleshooting	30
nl	Maintenance instructions	34
	Algemene instructies	4
	Specificaties	5
	Onderdelen	10
	Gereedschap	11
	Handleiding	12
	Dimensies	28
fr	Probleemoplossing	31
	Onderhoudsinstructies	34
	Instructions générales	6
	Spécifications	7
	Composants	10
	Outils	11
	Instructions de montage	12
de	Dimensions	28
	Dépannage	32
	Instructions d'entretien	34
	Allgemeine Anweisungen	8
	Spezifikation	9
	Komponenten	10
	Werkzeuge	11
	Montageanleitung	12
	Abmessungen	28
	Fehlerbehebungsanleitung	33
	Wartungsanweisungen	34

General Instructions



Read these instructions carefully before installation.

- heau is not responsible for any damage resulting from incorrect installation and reparation
- The electrical installation must comply with all applicable international and national standards and regulations, including: AREI (B) - NEN1010 (NL) - VDE 0100-701 (D) - NF C 15-100 (FR)
- Only use original parts and components

Therm-eau fix

heau provides a solution that makes its patented instant hot water technology compatible with your favorite shower fixtures. The technology is pre-assembled on a steel support frame designed for quick and easy installation onto the Shower fix (sold separately).

Key features

- Save time, water & energy with instant hot water
- Select your finish from Blaufoss, Hansgrohe or Grohe
- Accessibility of all components via soap storage



More information at
www.heau.be/downloads/thermeaufix

Become a heau installer



Discover the benefits of
becoming a heau installer.
support@heau.be



join the club!

Specifications



between 2 - 6 bar
 $|p_c - p_H| \leq 1 \text{ bar}$



between 55°C - 75°C
NEN1006



max. 25°C



2 mins shower = fully charged



<30m pipe length*



*Quick test

Fill a 10L bucket. If the water
warms up before it's full,
you're all set!



The Therm-eau fix system
releases stored heat and
must recharge to provide
instant hot water for the
next shower. Recharging
occurs in two ways:

Passive mode (without
electricity): if showers
(duration ≥ 2 mins) are
taken regularly - at least
once every 2 days.

Active mode (with
electricity): if no shower is
taken for more than 2 days.
The integrated heating
element automatically
turns on when the water
temperature drops below
45°C.



Electrical connection

via power supply (included)
12V DC , max. 60W



Required depth behind wall
 $\geq 190 \text{ mm}$



This system is not suitable for
use in freezing temperatures



Only compatible with
thermostatic mixing valves



Shower fix required for
installation

Connection to hot & cold water
G1/2"

Recommended flow
6 - 25 L/min

Access

Reservoir slides upward in internal
rail system for easy access. No hard
unmovable (external) parts allowed
in the red marked area (see page 28).

Thermal storage

The Therm-eau reservoir loses +/- 5°C
per 24h at an ambient temperature
of 20°C. When the water
temperature drops below 45°C, the
heating element is activated.

Dimensions

See page 28

Algemene Instructies

nl



Lees deze instructies zorgvuldig vóór de installatie

- heau is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van onjuiste installatie of reparatie
- De elektrische installatie moet voldoen aan alle van toepassing zijnde internationale en nationale normen en voorschriften, waaronder: AREI (B) - NEN1010 (NL) - VDE 0100-701 (D) - NF C 15-100 (FR)
- Gebruik uitsluitend de originele onderdelen, geleverd door heau

Therm-eau fix

heau biedt een oplossing die zijn gepatenteerde technologie voor instant warm water compatibel maakt met uw favoriete douche-afwerking.

De technologie is voorgemonteerd op een stalen frame, ontworpen voor een snelle en eenvoudige installatie op de Shower fix (apart verkrijgbaar).

Voorname kenmerken:

- Bespaar tijd, water en energie met instant warm water.
- Kies uw afwerking van Blaufoss, Hansgrohe of Grohe.
- Alle onderdelen zijn toegankelijk via de zeepnis.



Meer informatie op
www.heau.be/downloads/thermeaufix

Word een heau installateur



Ontdek de voordelen om
heau installateur te worden
support@heau.be



join the club!

Specificaties



tussen 2 - 6 bar
 $|p_c - p_H| \leq 1 \text{ bar}$



tussen 55°C - 75°C
NEN1006



max. 25°C



2 minuten douchen
= volledig opgeladen



<30m leidinglengte*



*Snelle test

Vul een 10L-emmer. Als het water opwarmt vóórdat de emmer vol is, kan de technologie gebruikt worden!



Het Therm-eau fix systeem geeft opgeslagen warmte vrij en moet zich opnieuw opladen om direct warm water te leveren voor de volgende douche. Opladen gebeurt op twee manieren:

Passieve modus (zonder elektriciteit): wanneer er regelmatig wordt gedoucht (duur ≥ 2 minuten), minimaal één keer om de 2 dagen.

Actieve modus (met elektriciteit): wanneer er langer dan 2 dagen niet wordt gedoucht. Het geïntegreerde verwarmingselement schakelt automatisch in zodra de watertemperatuur onder 45°C daalt.



Elektrische aansluiting
via voeding (inbegrepen)
12V DC , max. 60W



Diepte achter de wand
 $\geq 190\text{mm}$



Dit systeem is niet geschikt voor gebruik bij vriestemperaturen



Alleen compatibel met thermostatische mengkranen



Shower fix vereist voor installatie

Aansluiting warm & koud water
G1/2"

Aanbevolen debiet
6 - 25 L/min

Toegang

Het reservoir schuift omhoog in een railsysteem voor gemakkelijke toegang. Geen harde, onbeweegbare (externe) onderdelen toegestaan in het rood gemarkeerde gebied (zie pagina 28).

Thermische opslag

Het Therm-eau-reservoir verliest $\pm 5^\circ\text{C}$ per 24 uur bij een omgevingstemperatuur van 20°C . Wanneer de watertemperatuur onder 45°C daalt, wordt het verwarmingselement geactiveerd.

Afmetingen

Zie pagina 28

Instructions Générales

fr

Lisez attentivement ces instructions avant l'installation

- heau n'est pas responsable des dommages résultant d'une installation ou d'une réparation incorrecte
- L'installation électrique doit être conforme à toutes les normes et réglementations internationales et nationales applicables, y compris : AREI (B) - NEN1010 (NL) - VDE 0100-701 (D) - NF C 15-100 (FR)
- Utilisez uniquement les pièces et composants d'origine fournis par heau

Therm-eau fix

heu propose une solution qui rend sa technologie brevetée d'eau chaude instantanée compatible avec vos accessoires de douche préférés.

La technologie est préassemblée sur un support en acier conçu pour une installation rapide et facile sur le Shower fix (vendu séparément).

Caractéristiques principales:

- Économisez du temps, de l'eau et de l'énergie grâce à l'eau chaude instantanée.
- Choisissez votre finition parmi Blaufoss, Hansgrohe ou Grohe.
- Accessibilité de tous les composants via la niche de douche.



Plus d'informations sur
www.heau.be/downloads/thermeaufix

Devenez installateur heau



Découvrez les avantages de
devenir installateur heau.
support@heu.be



Rejoignez le club !

Specifications



Entre 2 - 6 bar
 $|p_c - p_H| \leq 1 \text{ bar}$



Entre 55°C - 75°C
NEN1006



max. 25°C



2 minutes de douche =
complètement rechargé



<30m de longueur de tuyau*



*Test rapide

Remplissez un seau de 10L. Si
l'eau est chaude avant que le
seau soit plein, la technologie
peut être utilisée!



Le système Therm-eau fix
libère la chaleur stockée
et doit se recharger afin
de fournir de l'eau chaude
instantanée pour la
prochaine douche.
La recharge s'effectue de
deux manières:

Mode passif (sans électricité):
si des douches (durée
≥ 2 minutes) sont prises
régulièrement, au moins une
fois tous les 2 jours.

Mode actif (avec électricité):
si aucune douche n'est prise
pendant plus de 2 jours.
L'élément chauffant intégré
s'allume automatiquement
lorsque la température de
l'eau descend en dessous
de 45°C.



12V

Raccordement électrique

via alimentation (inclus)
12V DC , max. 60W



Profondeur derrière le mur

≥ 190mm



Ce système n'est pas adapté
à une utilisation à des
températures de gel



Uniquement compatible
avec mitigeur
thermostatique



L'installation nécessite le
système Shower fix

Raccordement eau chaude & froide
G1/2"

Débit recommandé

6 - 25 L/min

Accès

Le réservoir coulisse vers le haut
dans un système de rails pour un
accès facile. Aucune pièce dure ou
immobile (externe) n'est autorisée
dans la zone marquée en rouge
(voir page 28).

Stockage thermique

Le réservoir Therm-eau perd ±5°C par
24h à une température ambiante
de 20°C. Lorsque la température de
l'eau descend en dessous de 45°C,
l'élément chauffant s'active.

Dimensions

Pour plus d'informations, voir page 28.

fr

Allgemeine Anweisungen

!

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig vor der Installation

- heau übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder Reparatur entstehen
- Die elektrische Installation muss allen geltenden internationalen und nationalen Normen und Vorschriften entsprechen, einschließlich: AREI (B) - NEN1010 (NL) - VDE 0100-701 (D) - NF C 15-100 (FR)
- Verwenden Sie ausschließlich Originalteile, die von heau geliefert werden

Therm-eau fix

heau bietet eine Lösung, die seine patentierte Sofort-Warmwassertechnologie mit Ihren bevorzugten Duscharmaturen kompatibel macht.

Die Technologie ist vormontiert auf einem Stahltragrahmen, der für eine schnelle und einfache Installation auf dem Shower fix (separat erhältlich) ausgelegt ist.

Wichtigste Merkmale:

- Sparen Sie Zeit, Wasser und Energie mit sofortigem Warmwasser.
- Wählen Sie Ihre Oberfläche von Blaufoss, Hansgrohe oder Grohe.
- Alle Komponenten sind über den Seifenbehälter zugänglich



Weitere Informationen unter
www.heau.be/downloads/thermeaufix

Werden Sie heau-Installateur



Entdecken Sie die Vorteile
einer Tätigkeit als heau-
Installateur.
support@heau.be



Treten Sie dem Club bei!

Specifications



Zwischen 2 - 6 bar
 $|p_c - p_H| \leq 1 \text{ bar}$



Zwischen 55°C - 75°C
NEN1006



max. 25°C



2 Minuten Duschen =
vollständig aufgeladen



<30m Rohrlänge*



*Schnelltest

Füllen Sie einen 10-Liter-
Eimer. Wenn das Wasser
warm wird, bevor er voll ist,
ist das System betriebsbereit!

!

Das Therm-eau fix System
gibt gespeicherte Wärme
ab und muss sich aufladen,
um sofort heißes Wasser
für die nächste Dusche
bereitzustellen.
Das Aufladen erfolgt auf
zwei Arten:

Passiver Modus (ohne
Strom): wenn regelmäßig
geduscht wird (Dauer $\geq$
2 Minuten), mindestens
einmal alle 2 Tage.

Aktiver Modus (mit
Strom): wenn länger als
2 Tage nicht geduscht
wird. Das integrierte
Heizelement schaltet sich
automatisch ein, sobald
die Wassertemperatur
unter 45°C fällt.



Elektrischer Anschluss
über Netzteil (inklusive)
12V DC , max. 60W



Einbautiefe hinter der Wand
 $\geq 190\text{mm}$



Dieses System ist nicht
für den Einsatz bei
Frosttemperaturen geeignet

!

Nur kompatibel mit
thermo-statischen
Mischventilen

!

Für die Installation ist ein
Shower fix erforderlich

Anschluss Warm- & Kaltwasser
G1/2"

Empfohlener Durchfluss
6 - 25 L/min

Zugang:

Der Speicherbehälter gleitet nach
oben in ein Schienensystem für
einfachen Zugang. Keine harten,
unbeweglichen (externen) Teile im
rot markierten Bereich zulässig (siehe
Seite 28).

Wärmespeicherung:

Der Therm-eau Speicher verliert
 $\pm 5^\circ\text{C}$ pro 24 Stunden bei einer
Umgebungstemperatur von 20°C.
Wenn die Wassertemperatur unter
45°C fällt, wird das Heizelement
aktiviert.

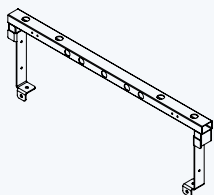
Abmessungen

Siehe Seite 28

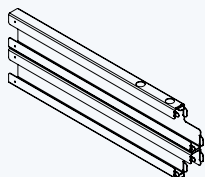
Components - Onderdelen - Composants - Komponenten

Therm-eau fix

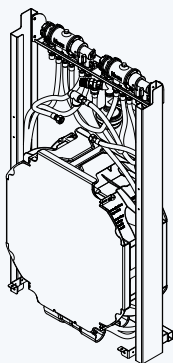
A x1



B x1



C x1



D ST 3.5 x 19 TX 20
x12



E M8 x 120mm TX 25
x2



F DIN 6923 M8 SW 13
x4



G DIN6921 - M6x12-N SW10
x8



H heau G1/2"
x4



I T G1/2"
x1



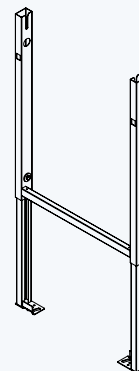
J L G1/2"
x2



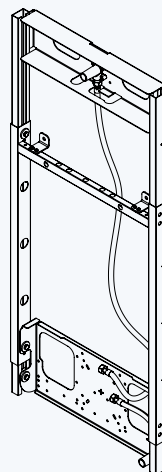
Check before you start
verifieer voordat u begint
Vérifiez avant de commencer
Überprüfen Sie vor dem Start

Shower fix*

K x1



L x1



M WS 5 x 40 SW 8
x4



N WS 8 x 50 SW 13
x2



O ST 3.5 x 25 TX 20
x8



P M8 x 100mm TX 25
x2



Q DIN 6923 M8 SW 13
x4



R heau G1/2"
x2



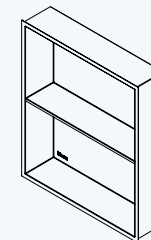
S M20x6 TX30
x4



T M6 SW8
x2

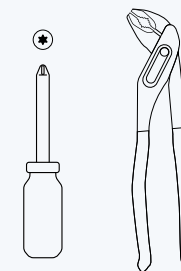
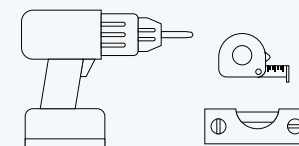


U Soap box*
Zeepnis*
Niche de douche*
Seifenkiste*

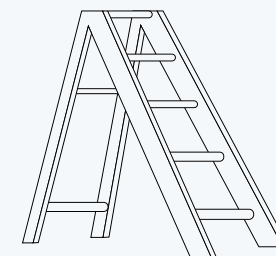


* Sold separately
* Apart verkrijgbaar
* Vendu séparément
* Separat erhältlich

Tools Gereedschap Outils Werkzeuge

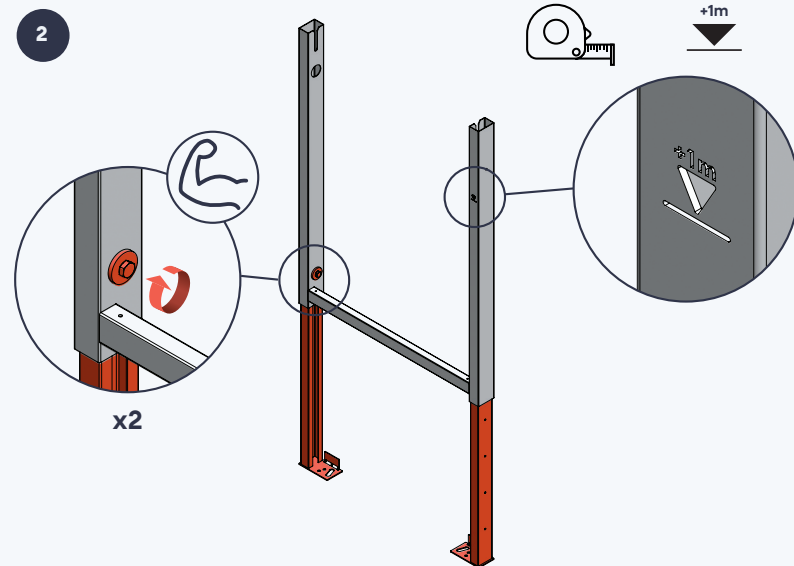
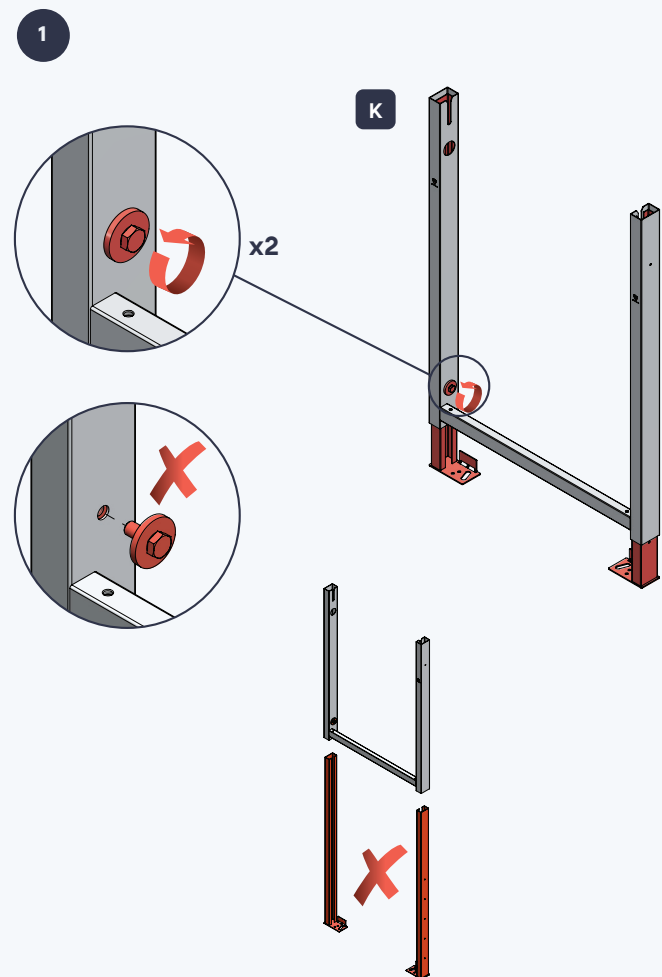


TX20
TX25





Installation - Installatie - Installation - Installation



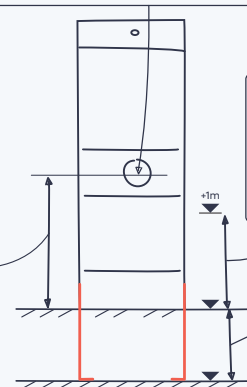
Centre thermostatic mixing tap
Center thermostatische mengkraan
Centre mitigeur thermostatique
Zentrum der thermostatischen Mischbatterie

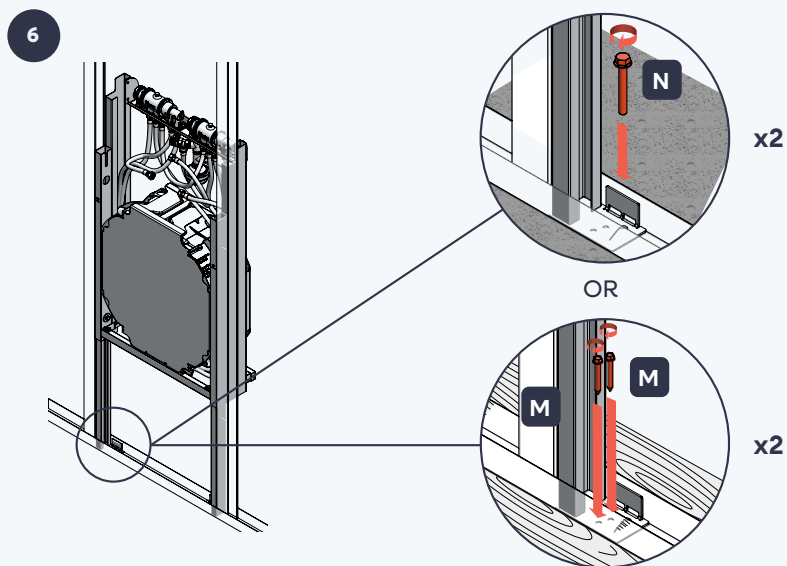
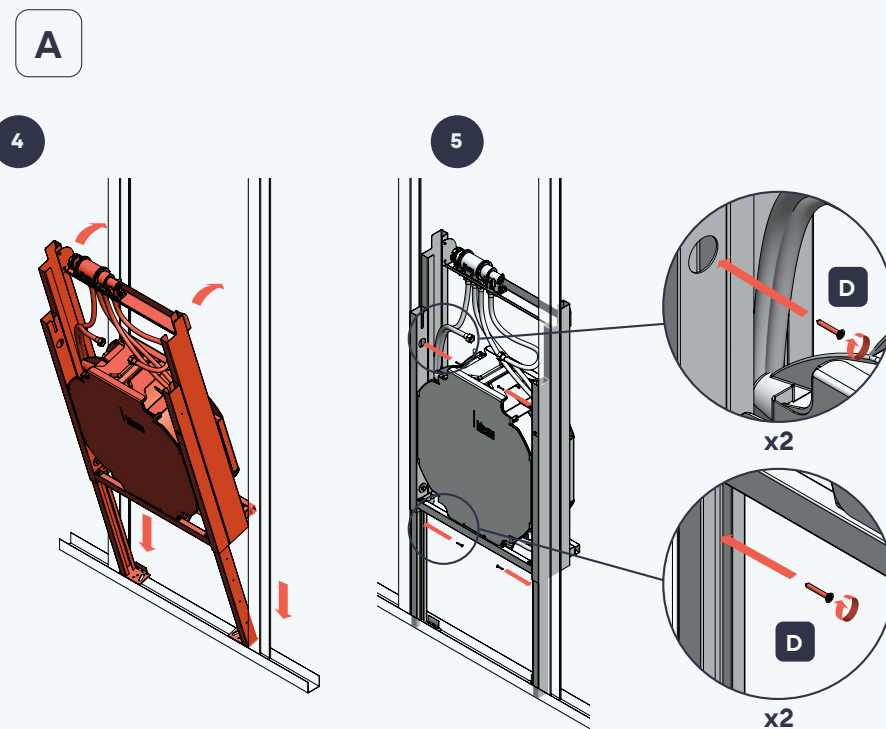
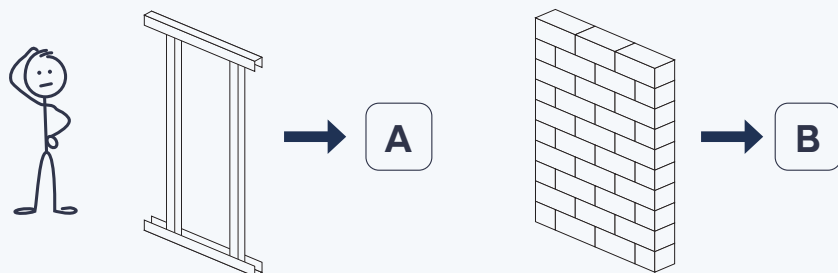
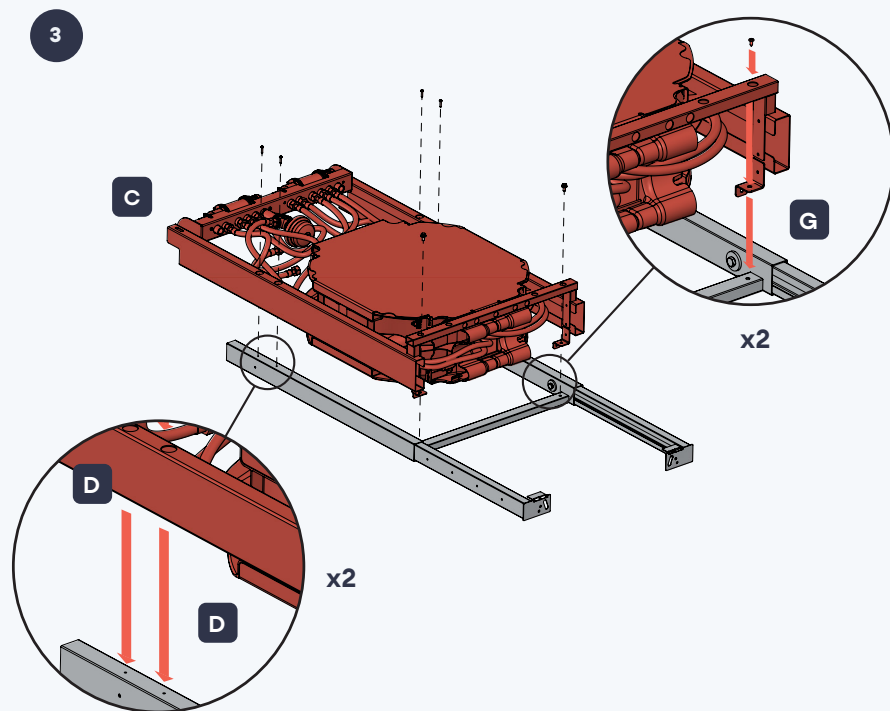


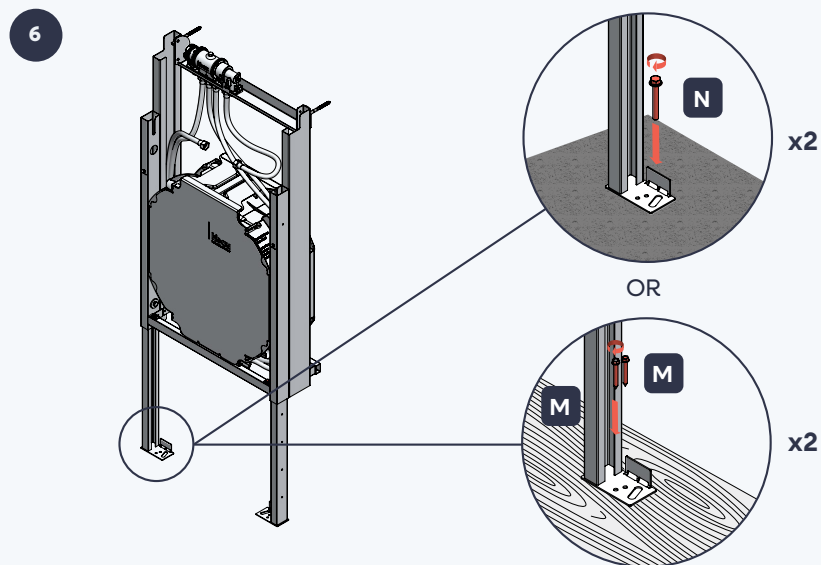
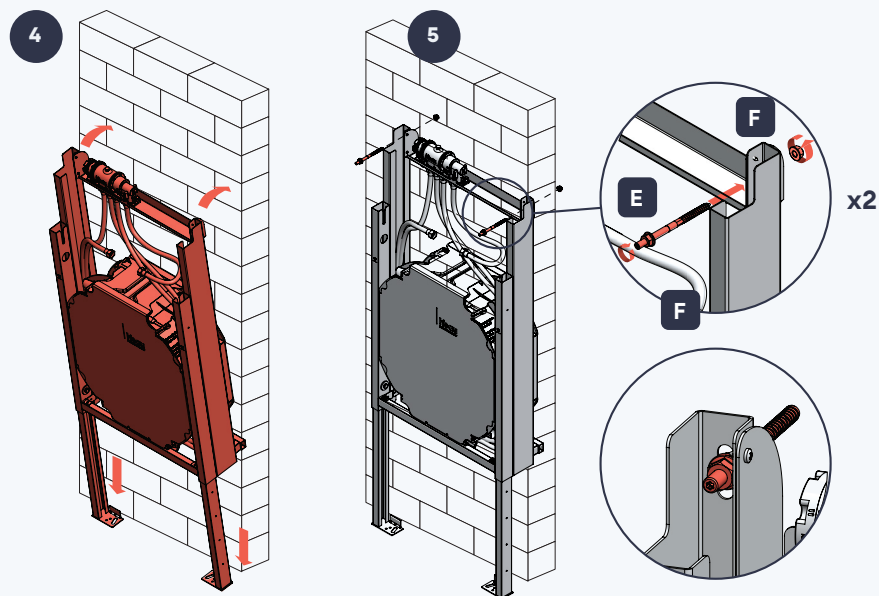
120cm
recommended
aanbevolen
recommandé
empfohlen

100cm
to finished floor level
tot afgewerkte vloerniveau
jusqu'au niveau du sol fini
bis zur fertigen Bodenhöhe

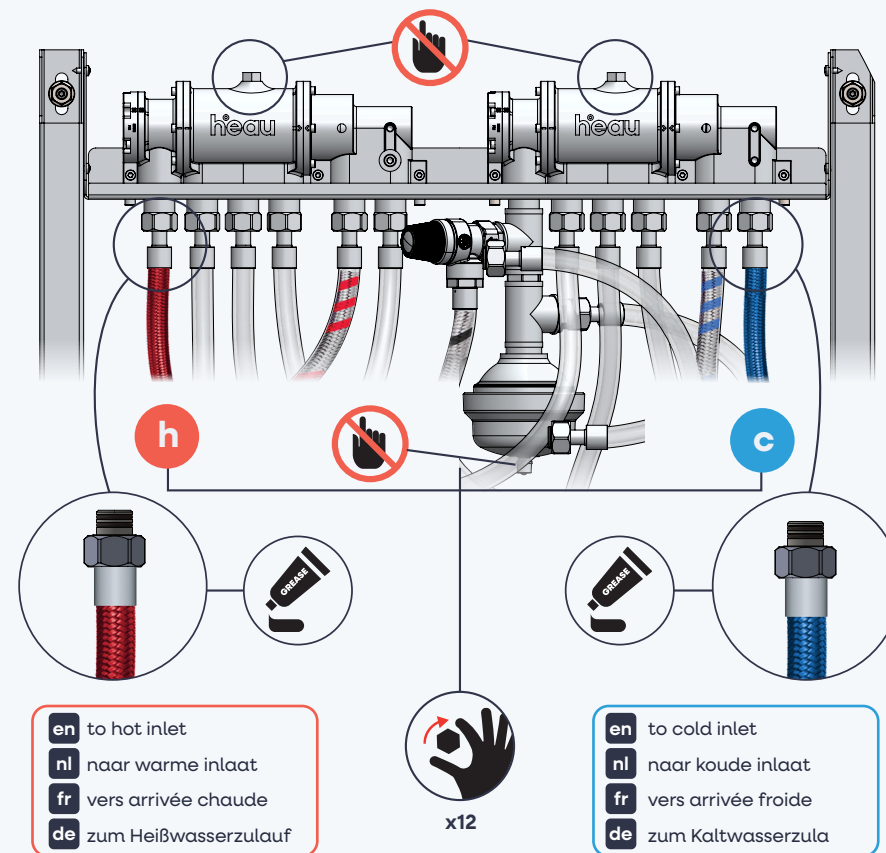
≤20cm
variable installation floor level
variabele installatievloerhoogte
niveau variable de pose au sol
Variable Einbauhöhe





**B**

- 7
- en Flush pipes before connection to the heau valves.
 - nl Spoel de leidingen voordat u ze aansluit op de heau kleppen.
 - fr Purger les tuyaux avant de les raccorder aux vannes heau.
 - de Spülen Sie die Rohrleitungen, bevor Sie sie an die heau-Ventile anschließen

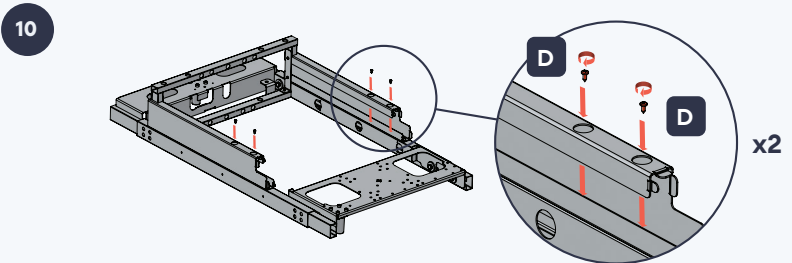
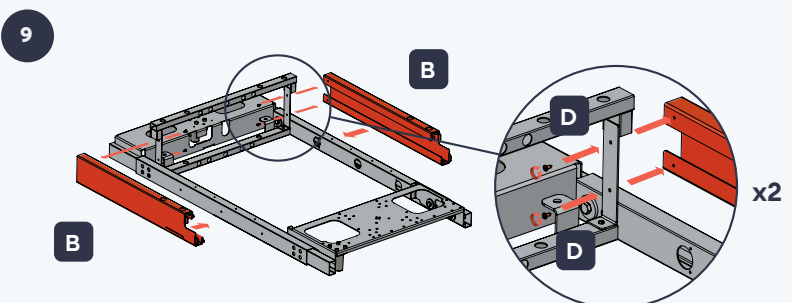
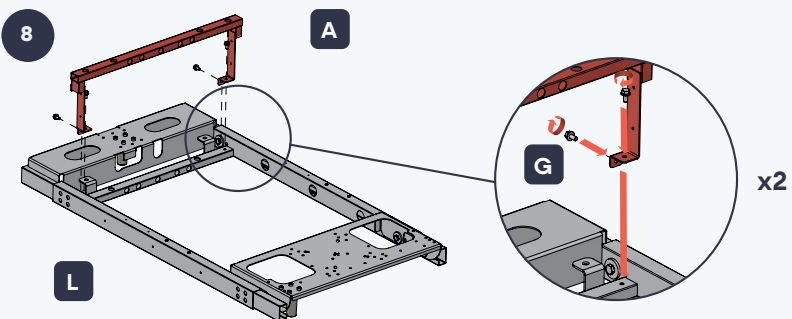


en to hot inlet
nl naar warme inlaat
fr vers arrivée chaude
de zum Heißwasserzulauf

en to cold inlet
nl naar koude inlaat
fr vers arrivée froide
de zum Kaltwasserzulauf

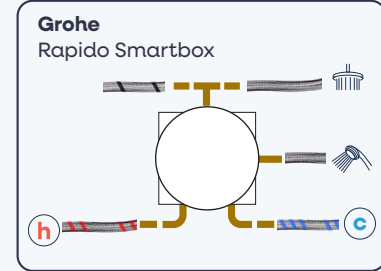
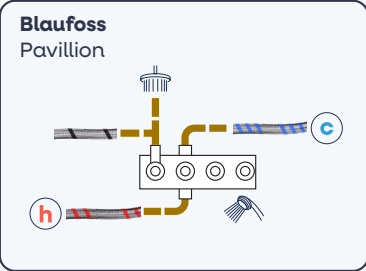
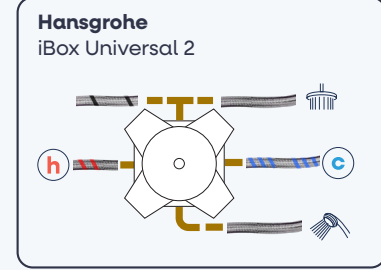
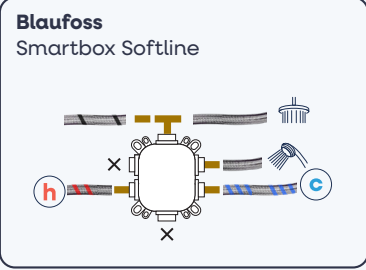
en Use only provided hoses within frame contours (keep clearance, see p.28)
nl Gebruik alleen meegeleverde slangen binnen de contouren van het frame (behoud vrije ruimte, zie p.28)
fr Utilisez uniquement les tuyaux fournis dans les contours du cadre (respecter l'espace libre, voir p.28)
de Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schläuche innerhalb der Rahmenkonturen (Freiraum einhalten, siehe S.28)





11

en Thermostatic mixing valve not included. Check manufacturer's manual for instructions
nl Thermostatische mengkraan niet inbegrepen. Raadpleeg de handleiding van de fabrikant voor instructies.
fr Mitigeur thermostatique non inclus. Consultez le manuel du fabricant pour les instructions.
de Thermostatisches Mischventil nicht im Lieferumfang enthalten. Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Herstellers.

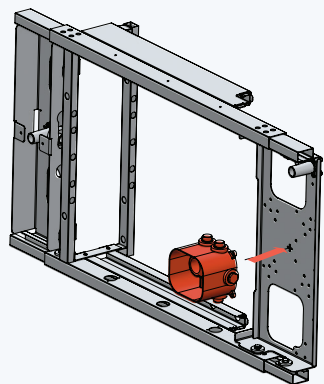


en Use only supplied nipples
nl Gebruik alleen de meegeleverde nippels
fr Utilisez uniquement les raccords fournis
de Verwenden Sie nur die mitgelieferten Anschlüsse





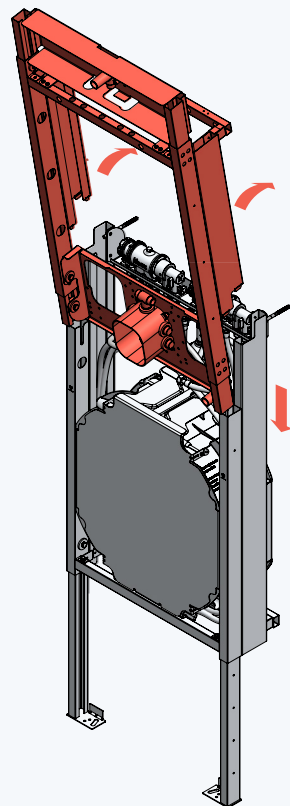
12



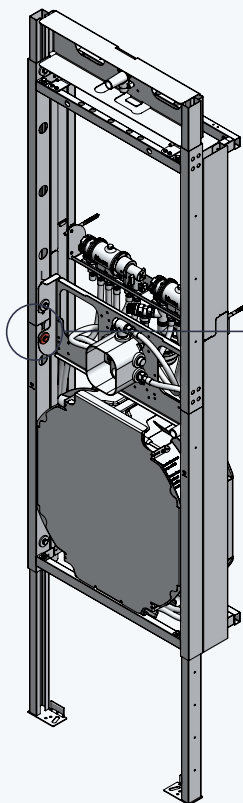
S

T

13



14

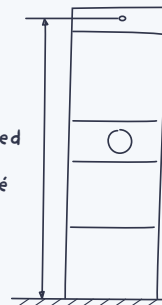


x2

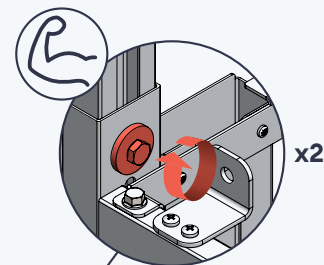
15



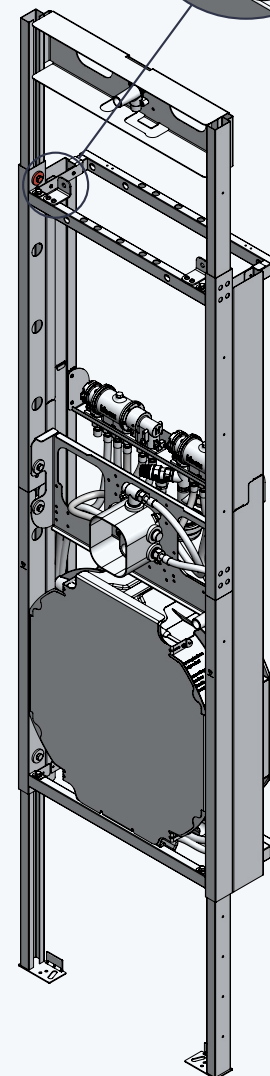
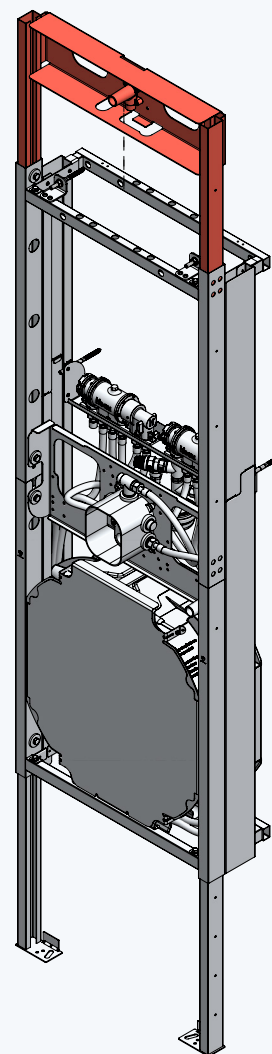
230cm
recommended
aanbevolen
recommandé
empfohlen



16



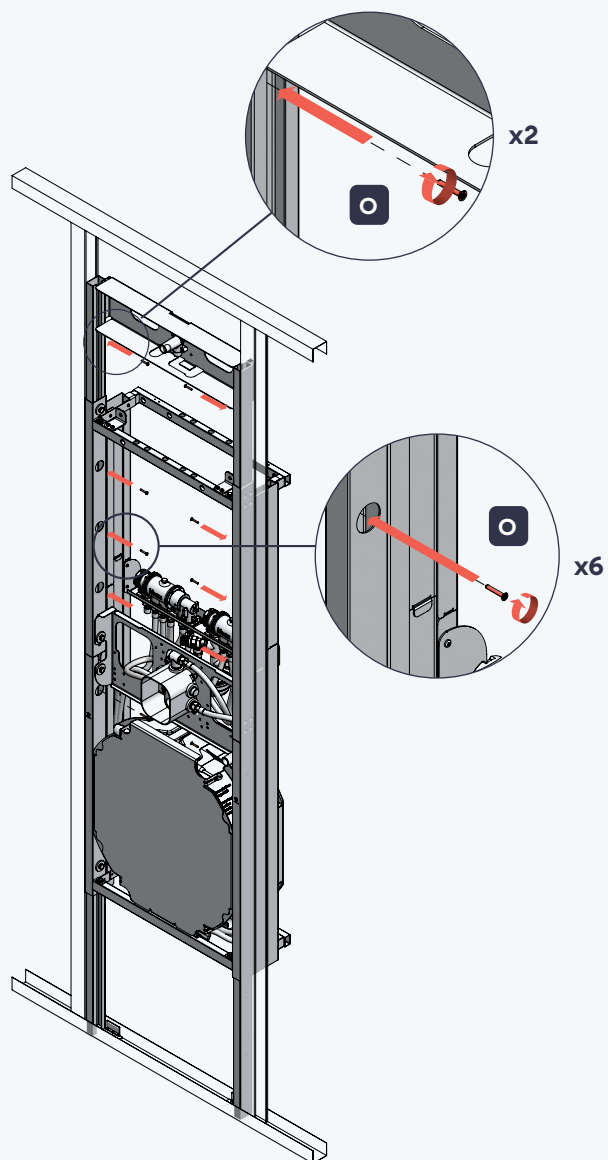
x2





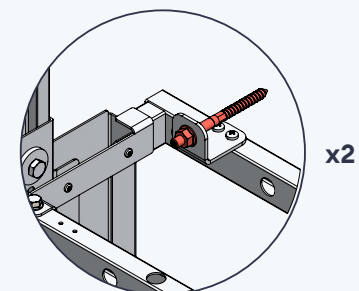
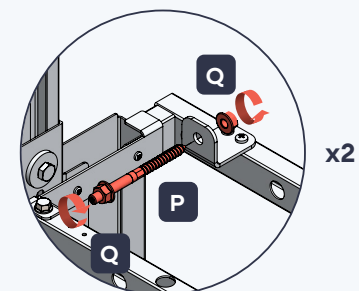
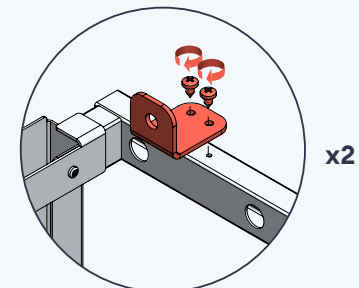
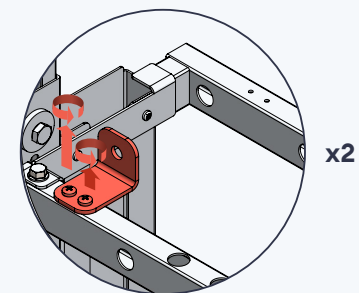
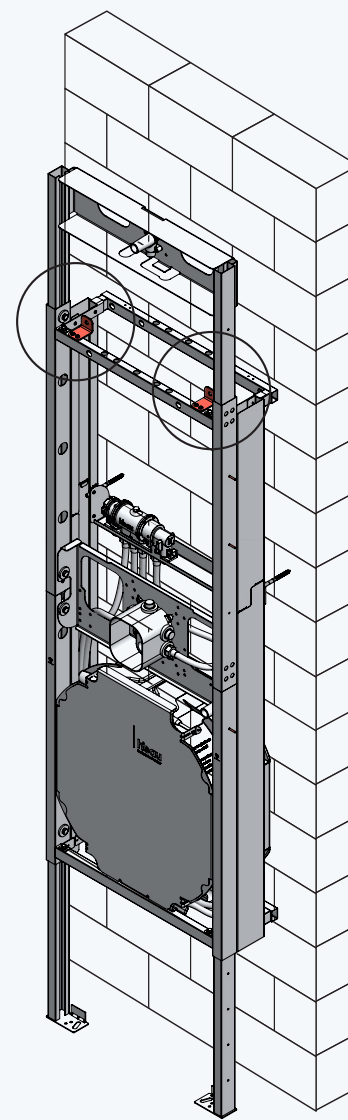
17

A



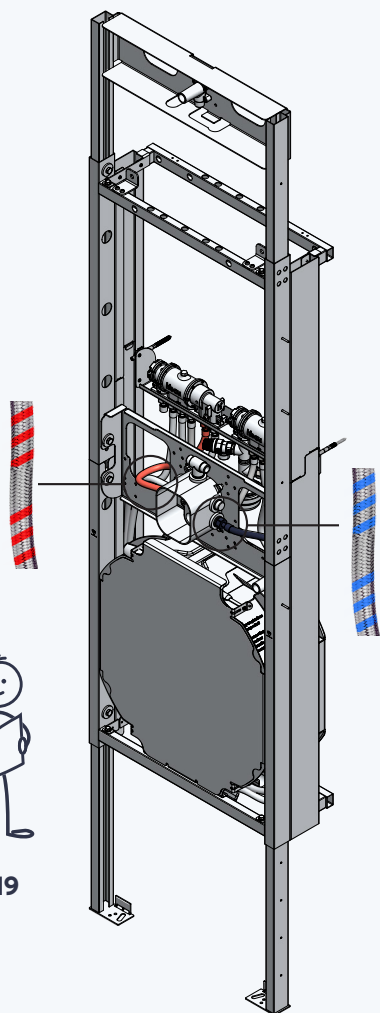
17

B



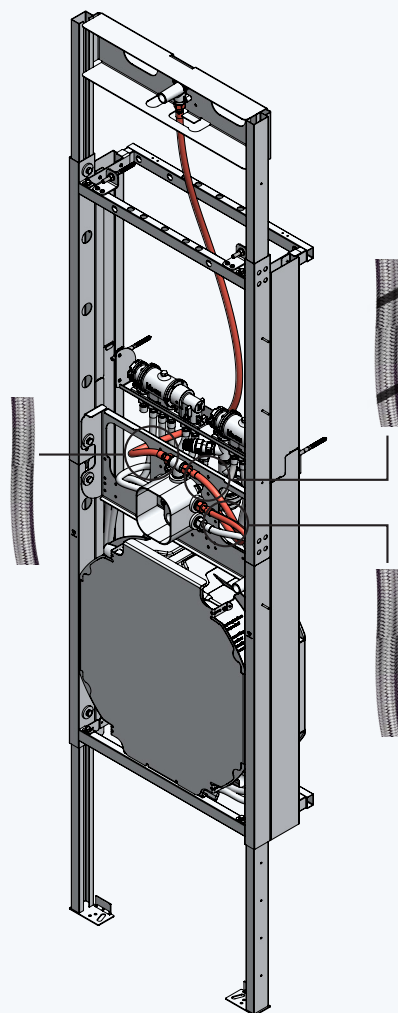


18



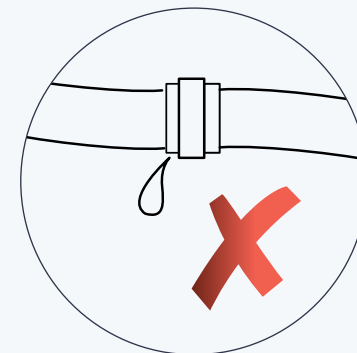
p.19

19



20

- en Add water pressure and check for any leaks.
- nl Breng waterdruk aan en controleer op lekken.
- fr Mettez la pression d'eau et vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites.
- de Wasserdruck hinzufügen und auf Undichtigkeiten prüfen.



21



38°C



3-5 min

- en Run the shower to charge the heau system.
- nl Laat de douche lopen om het heau systeem op te laden.
- fr Mettez la douche en marche pour charger le système heau.
- de Schalten Sie die Dusche ein, um das heau System zu laden.

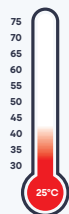


- en Adjust temperature and check that flow is steady.
- nl Stel de temperatuur in en controleer of de waterstroom stabiel is.
- fr Ajustez la température et vérifiez que le débit est stable.
- de Stellen Sie die Temperatur ein und überprüfen Sie, ob der Durchfluss stabil ist.

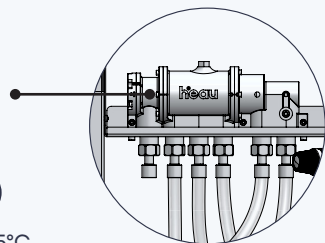




22



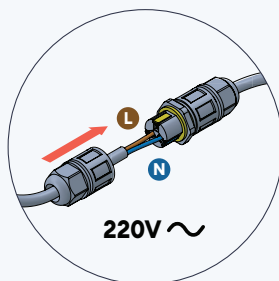
55°C - 75°C



- en** Check the incoming water temperature on the sticker on the heau valve to verify the incoming water is hot enough for the system to work properly.
- nl** Controleer de temperatuur van het inkomende water op de sticker op de heau klep, om na te gaan of het inkomende water warm genoeg is voor een goede werking van het systeem.
- fr** Vérifiez la température de l'eau à l'arrivée sur l'autocollant apposé sur la vanne heau afin de vous assurer que l'eau à l'arrivée est suffisamment chaude pour que le système fonctionne correctement.
- de** Überprüfen Sie die Temperatur des einströmenden Wassers auf dem Aufkleber am heau Ventil, um sicherzustellen, dass das einströmende Wasser heiß genug ist, damit das System ordnungsgemäß funktioniert.

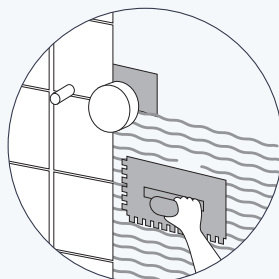
23

- en** Connect the power supply.
- nl** Sluit de stroomvoorziening aan.
- fr** Brancher l'alimentation électrique.
- de** Schließen Sie das Netzteil an.



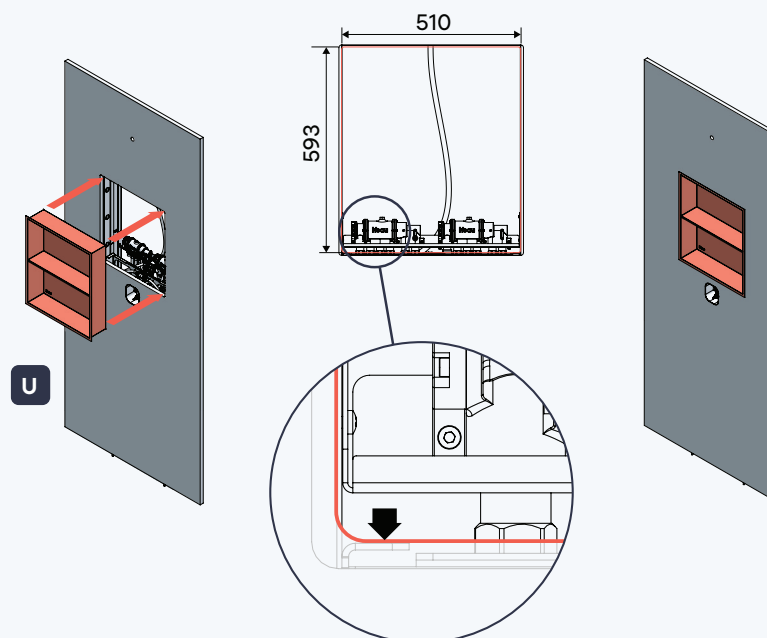
24

- en** Finish wall surface.
- nl** Wandoppervlak afwerken.
- fr** Finition de la surface murale.
- de** Wandoberfläche fertigstellen.



25

- en** Soap box must stay removable for maintenance.
- nl** De zeepnis moet verwijderbaar blijven voor onderhoud.
- fr** La niche de douche doit rester amovible pour faciliter l'entretien.
- de** Die Seifenwanne muss für Wartungsarbeiten abnehmbar bleiben

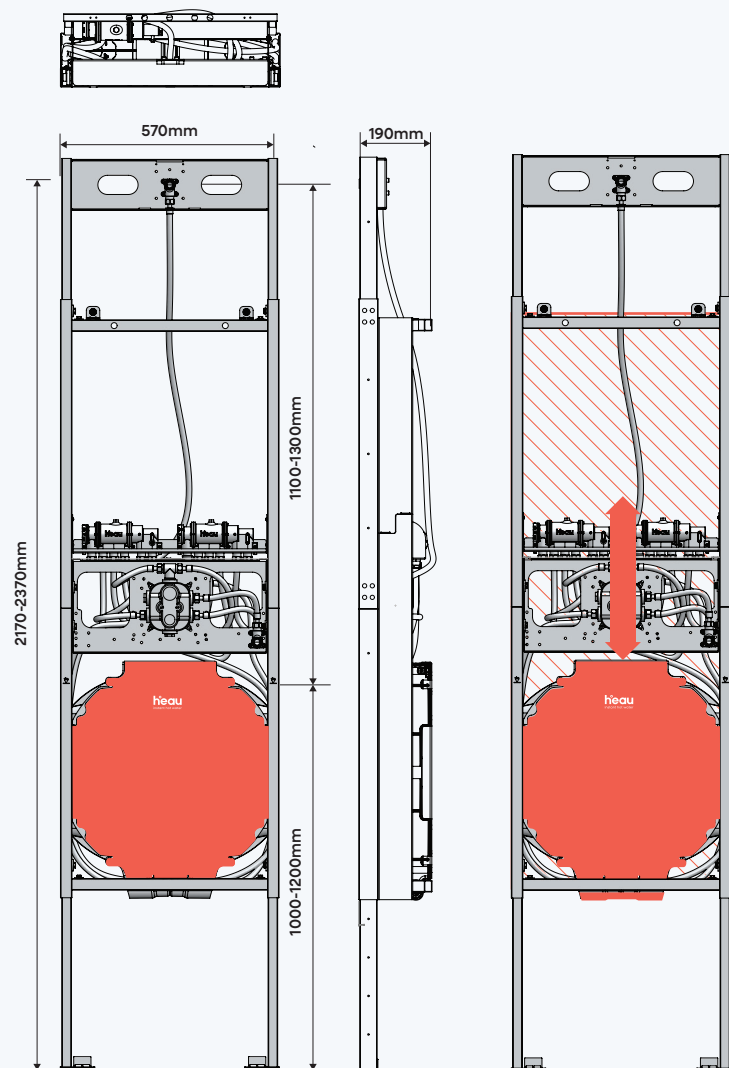


All done!
Klaar!
Ca y est!
Alles fertig!





Dimensions - Dimensies - Dimensions - Abmessungen





Troubleshooting

en

! Ensure the system is used in accordance with the specified requirements. Most issues that may occur, can be resolved without contacting an authorized service center.

Malfunction	Possible cause	Solution
(Almost) no water	No hot water at inlet (boiler is empty or defect)	1. Ensure that your boiler/heat pump is working correctly. 2. If the problem persists, proceed with: • Step 1: Turn the shower tap fully to cold and let it run for 3 minutes. • Step 2: Turn it to 38°C and see if hot water comes out. If so, the reservoir is recharged. If not: go to step 3. • Step 3: Check the temperature sticker on the valve (min. 55°C, max 75°C). If the temperature is not within this range, the boiler/heat pump is not functioning correctly.
	Water pressure too low	Verify that the pressure for hot and cold water is between 2 bar and 6 bar.
	Filter clogged	Check and clean the filters at: • Hand & overhead shower • Thermostatic mixing tap • heau valve (see maintenance instructions)
	Distance of piping between Therm-eau system and hot water supply is too long	A maximum pipe length of 30m (internal Ø 20mm) is recommended.
Temperature not hot enough at start	Temperature of incoming hot water is too low	Open the mixing tap fully, at max. temperature, during 2min. Measure the water temperature. This should be between 55°C and 75°C. If the temperature is too low, please increase the hot water temperature on your boiler/heat pump.
	Previous shower (with a duration of at least 2min) more than 2 days ago?	The heating element ensures instant hot water beyond 2 days. Verify that it is well connected.
	Leak in installation (e.g. dripping tap)	Check and repair leaking taps.
Large temperature fluctuations from too hot or too cold water	! No thermostatic mixing valve installed	Therm-eau technology only works in combination with a thermostatic mixing tap.
High flow rate at start, followed by a decrease in flow rate after a while	Entrapped air or debris	Slightly adjust the temperature or flow rate. The flow rate will recover automatically.
Other	Contact us at support@heau.be.	



Probleemoplossing

nl

! Zorg ervoor dat het systeem wordt gebruikt in overeenstemming met de gespecificeerde vereisten. De meeste problemen kunnen worden opgelost zonder contact op te nemen met een erkend servicecentrum.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
(Bijna) geen water	Geen warm water bij toevoer (boiler is leeg of defect)	1. Controleer of uw boiler/warmtepomp correct werkt. 2. Als het probleem aanhoudt, ga als volgt te werk: • Stap 1: Draai de douchekraan volledig naar koud en laat 3 minuten lopen. • Stap 2: Zet de kraan op 38°C en controleer of er warm water uitkomt. Indien wel, is het reservoir opgeladen. Zo niet: ga naar stap 3. • Stap 3: Controleer het temperatuurlabel op de heau klep (min. 55°C, max. 75°C). Als de temperatuur buiten dit bereik ligt, werkt de boiler/warmtepomp niet correct.
	Waterdruk te laag	Controleer of de druk van het warme en koude water tussen 2 bar en 6 bar ligt.
	Filter verstopt	Controleer en reinig de filters bij: • Hand- en hoofddouche • Thermostatische mengkraan • heau klep (zie onderhoudsinstructies)
	Afstand tussen Therm-eau systeem en warm water toevoer is te groot	Een maximale leidinglengte van 30m (inwendige diameter Ø 20mm) wordt aanbevolen.
Temperatuur niet warm genoeg bij de start	Temperatuur van inkomend warm water is te laag	Open de mengkraan volledig, op maximale temperatuur, gedurende 2 minuten. Meet de watertemperatuur. Deze moet tussen 55°C en 75°C liggen. Als de temperatuur te laag is, verhoog dan de temperatuur van het warme water in uw boiler/warmtepomp.
	Vorige douche (van minstens 2 minuten) meer dan 2 dagen geleden?	Het verwarmingselement zorgt voor onmiddellijk warm water gedurende 2 dagen. Controleer of het correct is aangesloten.
	Lek in installatie (bv. druppelende kraan)	Controleer en herstel lekkende kranen.
Grote temperatuurschommelingen - te warm of te koud	! Geen thermostatische mengkraan geïnstalleerd	Therm-eau technologie werkt alleen in combinatie met een thermostatische mengkraan.
Hoog debiet bij het starten, gevolgd door een laag debiet	Lucht of vuil in het systeem	Stel de temperatuur of het debiet lichtjes bij. De doorstroming zal automatisch herstellen.
Overige	Neem contact op met ons via support@heau.be	



Dépannage

! Veillez à ce que le système soit utilisé conformément aux exigences spécifiées. La plupart des problèmes peuvent être résolus sans contacter un centre de service.

Panne	Cause possible	Solution
(Presque) pas d'eau	Pas d'eau chaude à l'entrée (chaudière vide ou défectueuse)	1. Vérifiez que votre chaudière/pompe à chaleur fonctionne correctement. 2. Si le problème persiste, procédez comme suit: • Étape 1: Tournez le mitigeur de douche entièrement sur froid et laissez couler pendant 3 minutes. • Étape 2: Réglez le à 38°C et vérifiez si de l'eau chaude sort. Si oui, le réservoir est rechargé. Sinon, passez à l'étape 3. • Étape 3: Vérifiez l'étiquette de température sur la vanne heau. Si la température n'est pas entre 55°C et 75°C, la chaudière/pompe à chaleur ne fonctionne pas correctement.
	Pression d'eau trop faible	Vérifiez que la pression de l'eau chaude et froide est comprise entre 2 bar et 6 bar.
	Filtre obstrué	Vérifiez et nettoyez les filtres: • Douchette et pommeau de douche • Mitigeur thermostatique • Vanne heau (voir instructions d'entretien)
	Distance trop longue entre le système Therm-eau et l'alimentation d'eau chaude	Une longueur maximale de la tuyauterie de 30m (diamètre interne Ø 20mm) est recommandée.
Température pas assez chaude au démarrage	Température de l'eau chaude entrante trop basse	Ouvrez le mitigeur à température maximale, pendant 2 minutes. Mesurez la température de l'eau. Elle doit être comprise entre 55°C et 75°C. Si la température est trop basse, augmentez la température de l'eau chaude dans votre chaudière/pompe à chaleur.
	Dernière douche (au moins 2min) datant de plus de 2 jours?	L'élément chauffant garanti de l'eau chaude instantanée après 2 jours. Vérifiez qu'il est bien connecté.
	Fuite dans l'installation (ex. robinet qui coule)	Vérifiez et réparez les robinets qui coulent.
Grandes fluctuations de température - trop chaud ou trop froid	! Pas de mitigeur thermostatique installé	La technologie Therm-eau ne fonctionne que avec un mitigeur thermostatique.
Débit d'eau élevé au démarrage, suivi d'une baisse	Air ou débris dans le système	Ajustez légèrement la température ou le débit d'eau. Le débit se rétablira automatiquement.
Autre	Contactez-nous: support@heau.be	

fr



Fehlerbehebungsanleitung

! Stellen Sie sicher, dass das System gemäß den angegebenen Anforderungen verwendet wird. Die meisten möglichen Störungen können behoben werden, ohne einen autorisierten Kundendienst zu kontaktieren.

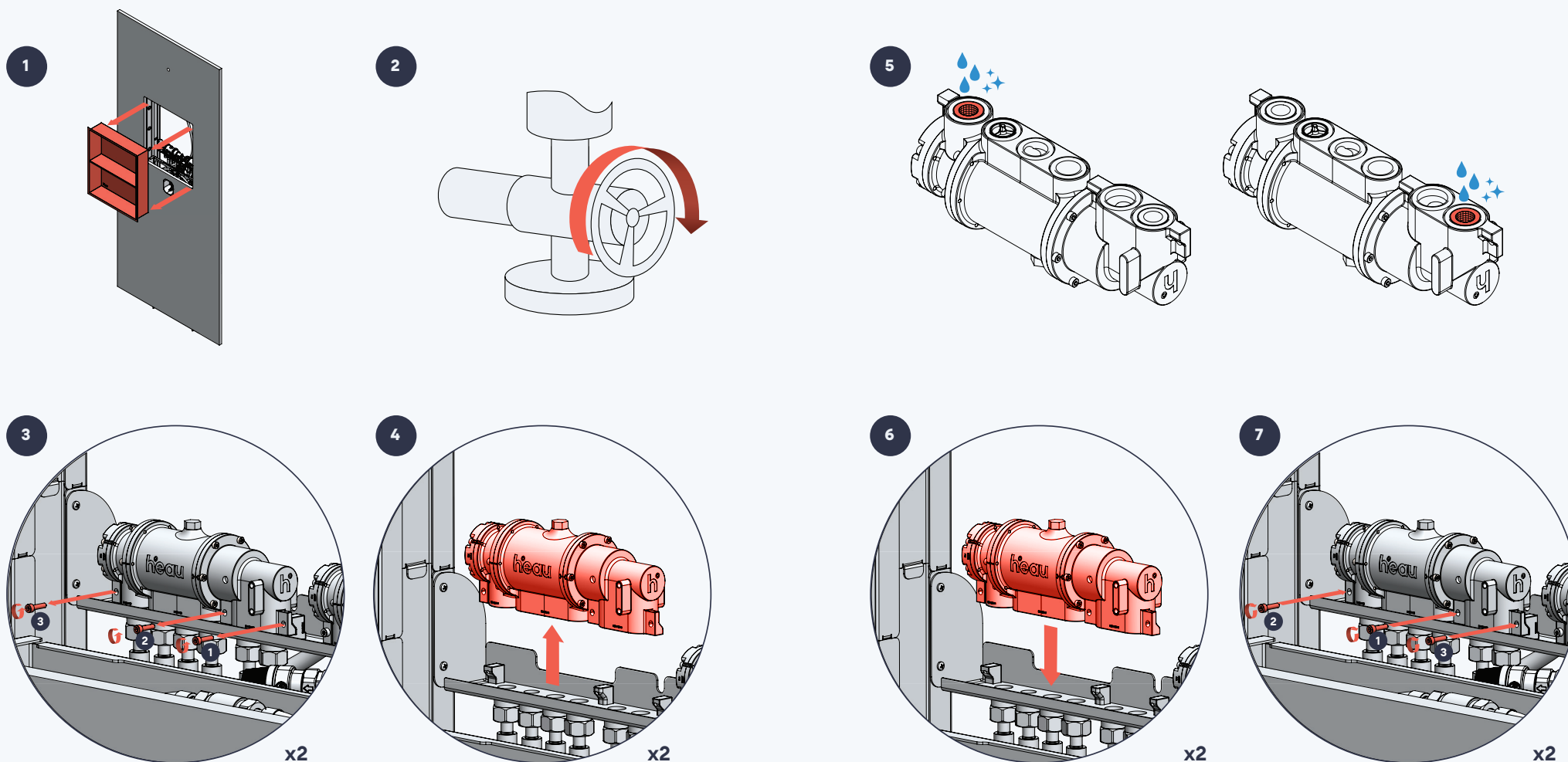
Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
(Fast) kein Wasser	Kein Warmwasser am Einlass (Boiler ist leer oder defekt)	1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Boiler/Wärmepumpe ordnungsgemäß funktioniert. 2. Wenn das Problem weiterhin besteht, gehen Sie wie folgt vor: • Schritt 1: Stellen Sie den Duschmischer ganz auf kalt und lassen Sie das Wasser 3 Minuten laufen. • Schritt 2: Stellen Sie auf 38°C und prüfen Sie, ob warmes Wasser kommt. Wenn ja, ist der Speicher wieder aufgeladen. Wenn nicht: weiter zu Schritt 3. • Schritt 3: Prüfen Sie das Temperaturetikett am Ventil (min. 55°C, max. 75°C). Wenn die Temperatur außerhalb dieses Bereichs liegt, funktioniert der Boiler/die Wärmepumpe nicht richtig.
	Wasserdruck zu niedrig	Überprüfen Sie, ob der Druck von Warm- und Kaltwasser zwischen 2 bar und 6 bar liegt.
	Filter verstopft	Überprüfen und reinigen Sie die Filter an: • Hand- und Kopfbrause • Thermostat-Mischarmatur • heau ventil (siehe Wartungsanleitung)
	Rohrleitungsabstand zwischen Therm-eau-System und Warmwasserzufuhr zu lang	Eine maximale Rohrlänge von 30 m (Innendurchmesser Ø 20 mm) wird empfohlen.
Temperatur zu Beginn nicht heiß genug	Temperatur des einströmenden Warmwassers zu niedrig	Öffnen Sie die Mischarmatur vollständig auf maximale Temperatur für 2 Minuten. Messen Sie die Wassertemperatur. Diese sollte zwischen 55°C und 75°C liegen. Wenn die Temperatur zu niedrig ist, erhöhen Sie die Warmwassertemperatur in Ihrem Boiler oder Ihrer Wärmepumpe.
	Letzte Dusche (mindestens 2 Minuten) vor mehr als 2 Tagen?	Das Heizelement sorgt bis zu 2 Tage lang für sofortiges Warmwasser. Prüfen Sie, ob es korrekt angeschlossen ist.
	Leck in der Installation (z. B. tropfender Wasserhahn)	Überprüfen und reparieren Sie undichte Wasserhähne.
Große Temperaturschwankungen – zu heiß oder zu kalt	! Kein Thermostat-Mischventil installiert	Therm-eau funktioniert nur in Kombination mit einem Thermostat-Mischventil.
Hoher Durchfluss zu Beginn, gefolgt von einer Verringerung des Durchflusses	Luft oder Schmutz im System	Passen Sie die Temperatur oder den Durchfluss leicht an. Der Durchfluss wird sich automatisch wieder normalisieren.
Sonstiges	Kontaktieren Sie uns unter support@heau.be	

de



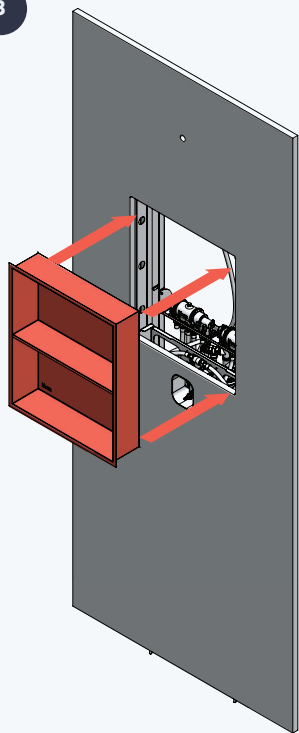
Maintenance instructions Onderhoudsinstructies Instructions d'entretien Wartungsanweisungen

Filter cleaning - Filterreinigung - Nettoyage des filtres - Filterreinigung

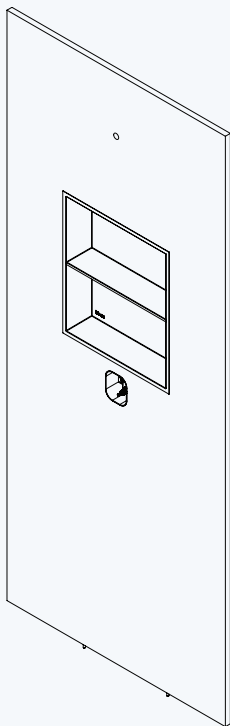




8



9



heau

www.heau.be
support@heau.be



www.heau.be

support@heau.be